Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/273/BUSP

2011 m. gegužės 9 d.

dėl ribojamųjų priemonių Sirijai

(OL L 121, 2011 5 10, p. 11)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	2011 m. gegužės 23 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2011/302/BUSP	L 136	91	2011 5 24
►**M2**	2011 m. birželio 23 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2011/367/BUSP	L 164	14	2011 6 24
►**M3**	2011 m. rugpjūčio 1 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2011/488/BUSP	L 199	74	2011 8 2
►**M4**	2011 m. rugpjūčio 23 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas 2011/515/BUSP	L 218	20	2011 8 24
►**M5**	2011 m. rugsėjo 2 d. Tarybos sprendimas 2011/522/BUSP	L 228	16	2011 9 3
►**M6**	2011 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2011/628/BUSP	L 247	17	2011 9 24
►**M7**	2011 m. spalio 13 d. Tarybos sprendimas 2011/684/BUSP	L 269	33	2011 10 14

pataisytas:

►**C1** Klaidų ištaisymas, OL L 164, 2011 6 24, p. 20 (2011/302/BUSP)

▼B

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/273/BUSP

2011 m. gegužės 9 d.

dėl ribojamųjų priemonių Sirijai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

(1) 2011 m. balandžio 29 d. Europos Sąjunga pareiškė, kad jai didelį susirūpinimą kelia padėtis Sirijoje ir tai, kad į keletą Sirijos miestų išsiųstos karinės ir saugumo pajėgos.

(2) Sąjunga griežtai pasmerkė smurtines represijas, įskaitant gyvosios amunicijos naudojimą, prieš taikius protestus įvairiose Sirijos vietovėse, ko pasekoje žuvo keletas demonstrantų, žmonės sužeidžiami ir savavališkai sulaikomi, bei paragino Sirijos saugumo pajėgas laikytis santūrumo, o ne vykdyti represijas.

(3) Atsižvelgiant į padėties rimtumą, Sirijai ir asmenims, kurie yra atsakingi už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, turėtų būti nustatytos ribojamosios priemonės.

(4) Tam tikroms priemonėms įgyvendinti reikia tolesnių Sąjungos veiksmų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Valstybių narių nacionaliniams subjektams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis jų jurisdikcijai priklausančiais laivais ar orlaiviais, draudžiama Sirijai parduoti, tiekti, perduoti ar į ją eksportuoti visų rūšių ginklus ir su jais susijusius reikmenis, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą ir šių objektų atsargines dalis, taip pat įrangą, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms, nesvarbu, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Draudžiama:

a) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ar kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytais objektais arba susijusias su tokių objektų tiekimu, priežiūra ir naudojimu;

b) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms Sirijoje arba naudojimui Sirijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su 1 dalyje nurodytais objektais, įskaitant visų pirma negrąžinamas paskolas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, kurie būtų skirti tokiems objektams parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti, arba su jais susijusios techninės pagalbos, tarpininkavimo paslaugų ar kitų paslaugų teikimu;

▼B

c) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama nesilaikyti arba dėl kurios nesilaikoma a arba b punktuose nurodytų draudimų.

2 straipsnis

1. 1 straipsnis netaikomas:

a) tiekimui ir techninei pagalbai, skirtiems išimtinai Jungtinių Tautų kariuomenės išvedimo stebėjimo pajėgoms (UNDOF) remti arba joms naudotis;

b) žudyti nepritaikytos karinės įrangos arba įrangos, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, skirtos naudoti tik humanitariniais ar apsaugos tikslais, arba Jungtinių Tautų (JT) ir Europos Sąjungos vykdomoms institucijų stiprinimo programoms, arba Europos Sąjungos ir JT vykdomoms krizių valdymo operacijoms, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;

c) nekovinės paskirties transporto priemonių, pagamintų su balistine apsauga ar su vėliau įmontuota balistine apsauga, skirtų naudoti tik Europos Sąjungos ir jos valstybių narių personalo Sirijoje apsaugos tikslais, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;

d) techninės pagalbos, tarpininkavimo paslaugų ir kitų paslaugų, susijusių su tokia įranga arba tokiomis programomis ir operacijomis, teikimui;

e) finansavimo ir finansinės paramos, susijusių su tokia įranga arba tokiomis programomis ir operacijomis, teikimui,

jeigu tokį eksportą, pagalbą ir paramą iš anksto patvirtino atitinkama kompetentinga institucija.

2. 1 straipsnis netaikomas apsauginiams rūbams, įskaitant neperšaunamas liemenes ir karinius šalmus, kuriuos į Siriją laikinai ir tik asmeniniam naudojimui eksportuoja JT personalas, Europos Sąjungos ar jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę pagalbą bei pagalbą vystymuisi teikiantys darbuotojai bei su šia veikla susijęs personalas.

▼M5

2a straipsnis

1. Draudžiama įsigyti, importuoti ar įvežti iš Sirijos žalią naftą bei naftos produktus.

2. Draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę pagalbą, įskaitant finansines išvestines priemones, taip pat draudimo ir perdraudimo paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytais draudimais.

3. Draudžiama sąmoningai ar apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti arba dėl kurios išvengiama 1 ir 2 dalyse nurodytų draudimų.

▼M6

2b straipsnis

Draudžiama:

a) suteikti bet kokią finansinę paskolą ar kreditą Sirijos naftos pramonės žvalgymo, gavybos ar perdirbimo sektoriuose veikiančioms įmonėms Sirijoje arba šiuose sektoriuose už Sirijos ribų veikiančioms Sirijos įmonėms ar Sirijai nuosavybės teise priklausančioms įmonėms;

b) įsigyti ar padidinti kapitalo dalį Sirijos naftos pramonės žvalgymo, gavybos ar perdirbimo sektoriuose veikiančiose įmonėse Sirijoje arba šiuose sektoriuose už Sirijos ribų veikiančiose Sirijos įmonėse ar Sirijai nuosavybės teise priklausančiose įmonėse, įskaitant visišką tokių įmonių įsigijimą ir dalyvavimo teises suteikiančių akcijų ar vertybinių popierių įsigijimą;

c) steigti bendras įmones su Sirijos naftos pramonės žvalgymo, gavybos ar perdirbimo sektoriuose veikiančiomis įmonėmis Sirijoje ir su patronuojamosiomis įmonėmis ar filialais, kuriuos jos kontroliuoja.

2c straipsnis

1. 2a straipsnyje nustatyti draudimai nedaro poveikio įsipareigojimų, numatytų anksčiau nei 2011 m. rugsėjo 2 d. sudarytose sutartyse, vykdymui iki 2011 m. lapkričio 15 d.

2. 2b straipsnio a ir b punktuose nustatyti draudimai atitinkamai:

i) nedaro poveikio įsipareigojimų, atsirandančių dėl iki 2011 m. rugsėjo 23 d. sudarytų sutarčių ar susitarimų, vykdymui;

ii) netrukdo padidinti kapitalo dalį, jei toks kapitalo didinimas privalomas pagal iki 2011 m. rugsėjo 23 d. sudarytą susitarimą.

2d straipsnis

Draudžiama išduoti Sirijos banknotus ir monetas Sirijos centriniam bankui.

▼B

3 straipsnis

▼M7

1. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, kad I priede išvardytiems asmenims, kurie yra atsakingi už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, taip pat iš režimo naudos gaunantiems arba jį remiantiems asmenims ir su jais susijusiems asmenims nebūtų leidžiama atvykti į jų teritoriją ar vykti per ją tranzitu.

▼B

2. 1 dalis neįpareigoja valstybės narės atsisakyti įleisti į savo teritoriją savo piliečių.

▼B

3. 1 dalis nedaro poveikio tiems atvejams, kai valstybė narė turi laikytis įsipareigojimo pagal tarptautinę teisę, būtent:

a) kaip tarptautinės tarpvyriausybinės organizacijos priimančioji šalis;

b) kaip JT rengiamos ar globojamos tarptautinės konferencijos priimančioji šalis;

c) pagal daugiašalį susitarimą dėl privilegijų ir imunitetų; arba

d) pagal 1929 m. Šventojo Sosto (Vatikano Miesto Valstybės) ir Italijos sudarytą Taikinimo sutartį (Laterano paktą).

4. 3 dalis taikoma ir tais atvejais, kai valstybė narė yra Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (toliau – ESBO) priimančioji šalis.

5. Taryba tinkamai informuojama apie visus atvejus, kai valstybė narė taiko išimtį pagal 3 arba 4 dalį.

6. Valstybės narės gali leisti taikyti pagal 1 dalį nustatytų priemonių išimtis, kai kelionė yra pateisinama dėl skubaus humanitarinio poreikio arba dėl dalyvavimo tarpvyriausybiniuose susitikimuose, įskaitant tuos, kuriuos remia Sąjunga arba kurių priimančioji šalis yra ESBO pirmininkaujanti valstybė narė, kuriuose vyksta politinis dialogas, kuriuo tiesiogiai propaguojami demokratija, žmogaus teisės ir teisinės valstybės principai Sirijoje.

7. Valstybė narė, ketinanti leisti taikyti 6 dalyje nurodytas išimtis, apie tai Tarybai praneša raštu. Laikoma, kad išimtį leidžiama taikyti, jeigu viena ar daugiau Tarybos narių per dvi darbo dienas nuo tada, kai buvo gautas pranešimas apie siūlomą išimtį, raštu nepareiškia prieštaravimo. Jeigu viena ar kelios Tarybos narės pareikštų prieštaravimą, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti leisti taikyti siūlomą išimtį.

▼M7

8. Tais atvejais, kai pagal 3, 4, 5, 6 ir 7 dalis valstybė narė leidžia I priede išvardytiems asmenims atvykti į jos teritoriją ar vykti per ją tranzitu, šis leidimas galioja tik tuo tikslu, kuriuo jis buvo suteiktas, ir tik atitinkamam asmeniui.

▼B

4 straipsnis

▼M7

1. Įšaldomos visos I ir II prieduose išvardytiems asmenims, kurie yra atsakingi už smurtines represijas prieš civilius gyventojus Sirijoje, taip pat iš režimo naudos gaunantiems arba jį remiantiems asmenims ir su jais susijusiems asmenims ir subjektams priklausančios arba jų nuosavybės teise turimos, valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.

2. Lėšos ar ekonominiai ištekliai negali būti tiesiogiai ar netiesiogiai atiduoti naudotis I ir II prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims arba subjektams arba jų naudai.

▼B

3. Valstybės narės kompetentinga institucija gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą arba leisti jais naudotis tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuomone, yra tinkamos, nustačiusi, kad atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:

▼M7

a) būtini I ir II prieduose išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių pagrindiniams poreikiams tenkinti, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą ar hipoteką, vaistus ir medicininį gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir mokesčius už komunalines paslaugas;

▼B

b) skirti išimtinai pagrįstiems mokesčiams už profesines paslaugas sumokėti ir su teisinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms kompensuoti;

c) skirti išimtinai mokesčiams ar aptarnavimo mokesčiams už įprastą įšaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti; arba

d) būtini nenumatytoms išlaidoms padengti, su sąlyga, kad kompetentinga institucija apie priežastis, dėl kurių, jos nuomone, turėtų būti suteiktas specialus leidimas, kitų valstybių narių kompetentingai institucijai ir Komisijai pranešė ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo;

▼M6

e) būtini humanitariniais tikslais, pavyzdžiui, teikiant pagalbą, įskaitant medicinos priemones, maisto produktus, humanitarinius darbuotojus ir susijusią pagalbą, arba sudarant palankesnes sąlygas tokios pagalbos teikimui, arba vykdant evakuaciją iš Sirijos;

▼M5

f) pervedami į diplomatinės atstovybės, konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos, kuri pagal tarptautinę teisę naudojasi imunitetais, sąskaitą arba iš jos, jeigu tokie mokėjimai skirti naudoti oficialiais diplomatinės atstovybės, konsulinės įstaigos arba tarptautinės organizacijos tikslais.

▼B

Valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie pagal šią dalį suteiktus leidimus.

4. Nukrypstant nuo 1 dalies, valstybės narės kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių įšaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

▼M7

a) lėšos arba ekonominiai ištekliai yra teismo, administracine ar arbitražo tvarka suvaržyti, kai toks suvaržymas nustatytas iki tos dienos, kurią 4 straipsnio 1 dalyje nurodytas fizinis ar juridinis asmuo arba subjektas buvo įtrauktas į I ir II prieduose esantį sąrašą, arba jei tos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra teismo, administracinio ar arbitražo sprendimo, priimto iki tos dienos, objektas;

▼B

b) lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami išimtinai reikalavimams, kurių vykdymas užtikrintas tokiu turto suvaržymu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius reikalavimus keliančių asmenų teisės, nustatytų ribų;

▼M7

c) toks suvaržymas arba sprendimas nėra naudingas I ir II prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims arba subjektams; ir

▼B

d) tokio suvaržymo ar sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai.

Valstybė narė informuoja kitas valstybes nares ir Komisiją apie pagal šią dalį suteiktus leidimus.

5. 1 dalis neužkerta kelio tam, kad į sąrašą įtrauktas asmuo arba subjektas pervestų mokėtiną sumą pagal sutartį, sudarytą iki tokio asmens ar subjekto įtraukimo į priede pateiktą sąrašą, jeigu atitinkama valstybė narė nustatė, kad mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negauna 1 dalyje nurodytas asmuo arba subjektas.

▼M7

5a. 1 dalimi neužkertamas kelias į II priedo sąrašą įtrauktam nurodytam subjektui dviejų mėnesių po jo įtraukimo į sąrašą dienos laikotarpiu atlikti mokėjimą iš įšaldytų lėšų ar ekonominių išteklių, kuriuos tas subjektas gavo po jo įtraukimo į sąrašą dienos, kai tokį mokėjimą reikia atlikti pagal sutartį, susijusią su prekybos finansavimu, su sąlyga, kad atitinkama valstybė narė nustatė, jog to mokėjimo tiesiogiai ar netiesiogiai negaus asmuo ar subjektas, nurodytas 1 dalyje.

▼B

6. 2 dalis netaikoma į įšaldytas sąskaitas pervedamiems:

a) palūkanoms arba kitoms su tomis sąskaitomis susijusioms pajamoms; arba

b) mokėjimams pagal sutartis, susitarimus ar prievoles, sudarytas arba kilusias iki dienos, kurią toms sąskaitoms pradėtas taikyti šis sprendimas,

jeigu tokioms palūkanoms, kitoms pajamoms ir mokėjimams toliau taikoma 1 dalis.

▼M7

4a straipsnis

Nepatenkinami jokie nurodytų asmenų ar subjektų, įtrauktų į I ir II priedų sąrašus, arba kitų Sirijos asmenų ar subjektų, įskaitant Sirijos Vyriausybę, jos valstybines įstaigas, įmones ir agentūras, arba asmenų ar subjektų, pateikusių ieškinį tų asmenų ar subjektų vardu ar jų naudai, ieškiniai, įskaitant ieškinius dėl kompensavimo ar žalos atlyginimo arba kitus tokios rūšies ieškinius, pavyzdžiui, priešpriešinius ieškinius, baudas arba ieškinius pagal garantiją, prašymus pratęsti obligacijos ar finansinės garantijos terminą arba jas apmokėti, įskaitant ieškinius, atsirandančius dėl akredityvų ir panašių priemonių, kurie yra susiję su sutartimi ar sandoriu, kurio vykdymui tiesioginį ar netiesioginį, visapusišką arba dalinį poveikį turėjo taikomos priemonės, numatytos šiame sprendime.

▼B

5 straipsnis

▼M7

1. Valstybės narės arba Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymu Taryba sudaro I ir II prieduose pateiktus sąrašus ir juos iš dalies keičia.

▼B

2. Taryba tiesiogiai, jei adresas žinomas, arba viešai paskelbdama pranešimą, atitinkamam asmeniui arba subjektui praneša apie savo sprendimą, įskaitant įtraukimo į sąrašą priežastis, suteikdama tokiam asmeniui arba subjektui galimybę pateikti savo pastabas.

3. Jeigu pateikiama pastabų arba naujų esminių įrodymų, Taryba peržiūri savo sprendimą ir atitinkamai informuoja atitinkamą asmenį arba subjektą.

▼M7

6 straipsnis

1. I ir II prieduose nurodomos atitinkamų asmenų ir subjektų įtraukimo į sąrašą priežastys.

2. Be to, I ir II prieduose pateikiama informacija, jei jos turima, būtina atitinkamų asmenų arba subjektų tapatybei nustatyti. Teikiant informaciją apie asmenis gali būti nurodomas vardas ir pavardė, įskaitant slapyvardžius, gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, lytis, adresas, jei žinomas, taip pat pareigos ar profesija. Teikiant informaciją apie subjektus gali būti nurodomas pavadinimas, registracijos vieta ir data, registracijos numeris ir veiklos vykdymo vieta.

▼B

7 straipsnis

Kad šiame sprendime nustatytų priemonių poveikis būtų kuo didesnis, Sąjunga skatina trečiąsias valstybes patvirtinti ribojamąsias priemones, kurios yra panašios į nustatytąsias šiame sprendime.

8 straipsnis

Šis sprendimas taikomas 12 mėnesių Jis nuolat peržiūrimas. Prireikus jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jeigu Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nepasiekti.

9 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

▼M1
▼C1
▼M7

I PRIEDAS

▼C1

3 IR 4 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ ASMENŲ IR SUBJEKTŲ SĄRAŠAS

►M2 A. ◄ **Asmenys**

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Bashar Al-Assad	Gimęs 1965 09 11 Damaske; diplomatinio paso Nr. D1903	Respublikos Prezidentas; įsakymą dėl represijų prieš protestuotojus davęs asmuo ir jų vadovas.	2011 5 23
2.	Maher (dar žinomas kaip Mahir) Al-Assad	Gimęs 1967 m. gruodžio 8 d.; diplomatinio paso Nr. 4138	Kariuomenės 4-osios šarvuočių divizijos vadas, „Baath“ partijos centrinės vadovybės narys, Respublikos gvardijos lyderis; Prezidento Bashar Al-Assad brolis; pagrindinis represijų prieš protestuotojus vadovas.	2011 5 9
3.	Ali Mamluk (dar žinomas kaip Mamlouk)	Gimęs 1946 m. vasario 19 d. Damaske; diplomatinio paso Nr. 983	Sirijos generalinio žvalgybos direktorato (GID) vadovas; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (dar žinomas kaip Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Vidaus reikalų ministras; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
5.	Atej (dar žinomas kaip Atef, Atif) Najib		Buvęs politinio saugumo direktorato vadovas Deroje; Prezidento Bashar Al-Assad pusbrolis; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
6.	Hafiz Makhluf (dar žinomas kaip Hafez Makhlouf)	Gimęs 1971 m. balandžio 2 d. Damaske; diplomatinio paso Nr. 2246	Pulkininkas, vadovaujantis vienam iš žvalgybos tarnybos skyrių (Generalinio žvalgybos direktorato Damasko padaliniui); Prezidento Bashar Al-Assad pusbrolis; Maher Al-Assad artimas asmuo; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
7.	Muhammad Dib Zaytun (dar žinomas kaip Mohammed Dib Zeitoun)	Gimęs 1951 m. gegužės 20 d. Damaske; diplomatinio paso Nr. D000001300	Politinio saugumo direktorato vadovas; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus.	2011 5 9
8.	Amjad Al-Abbas		Politinio saugumo vadovas Banjase; dalyvavo vykdant represijas prieš protestuotojus Baidoje.	2011 5 9
9.	Rami Makhlouf	Gimęs 1969 m. liepos 10 d. Damaske, paso Nr. 454224	Sirijos verslininkas; asmuo, susijęs su Maher Al-Assad; Prezidento Bashar Al-Assad pusbrolis; finansuoja režimą, leidžiantį imtis represijų prieš protestuotojus.	2011 5 9

▼C1

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Gimęs 1953 m. Hame; diplomatinio paso Nr. D0005788	Sirijos karinės žvalgybos (SMI) vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 9
11.	Jamil Hassan		Sirijos oro pajėgų žvalgybos vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 9
12.	Rustum Ghazali	Gimęs 1953 m. gegužės 3 d. Deroje; diplomatinio paso Nr. D000000887	Sirijos karinės žvalgybos Damasko rajono padalinio vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 9
13.	Fawwaz Al-Assad	Gimęs 1962 m. birželio 18 d. Kerdaloje; paso Nr. 88238	Prisideda prie civilių gyventojų represijų būdamas „Shabiha“ nereguliariųjų karinių pajėgų nariu.	2011 5 9
14.	Munzir Al-Assad	Gimęs 1961 m. kovo 1 d. Latakijoje; paso Nr. 86449 ir Nr. 842781	Prisideda prie civilių gyventojų represijų būdamas „Shabiha“ nereguliariųjų karinių pajėgų nariu.	2011 5 9
15.	Asif Shawkat	Gimęs 1950 m. sausio 15 d. Al-Madehleh, Tartuse	Štabo vado pavaduotojas saugumo ir rekognoskuotės reikalais; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
16.	Hisham Ikhtiyar	Gimęs 1941 m.	Sirijos nacionalinio saugumo tarnybos vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
17.	Faruq Al Shar′	Gimęs 1938 m. gruodžio 10 d.	Sirijos viceprezidentas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Gimęs 1937 m. balandžio 10 d. (arba 1937 m. gegužės 20 d.) Hame, diplomatinio paso Nr. 0002250	Sirijos viceprezidento padėjėjas nacionalinio saugumo klausimais; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
19.	Mohamed Hamcho	Gimęs 1966 m. gegužės 20 d.; paso Nr. 002954347	Maher Al-Assad svainis; verslininkas ir daugelio užsienio bendrovių vietos atstovas; finansuoja režimą, leidžiantį imtis represijų prieš protestuotojus.	2011 5 23
20.	Iyad (dar žinomas kaip Eyad) Makhlouf	Gimęs 1973 m. sausio 21 d. Damaske; paso Nr. N001820740	Rami Makhlouf brolis ir Generalinio žvalgybos direktorato pareigūnas, prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23
21.	Bassam Al Hassan		Prezidento patarėjas strateginiais klausimais; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 5 23

▼C1

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
22.	Dawud Rajiha		Ginkluotųjų pajėgų štabo vadas, atsakingas už karinius veiksmus vykdant taikių protestuotojų represijas.	2011 5 23
23.	Ihab (dar žinomas kaip Ehab, Iehab) Makhlouf	Gimęs 1973 m. sausio 21 d. Damaske; paso Nr. N002848852	*SyriaTel* prezidento pavaduotojas, laikinai vadovaujantis Rami Makhlouf JAV bendrovei; finansuoja režimą, leidžiantį imtis represijų prieš protestuotojus.	2011 5 23
▼M2				
24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Gimęs 1951 m. arba 1946 m., Kerdaha.	Prezidento apsaugos vadas; dalyvavo vykdant smurtinius veiksmus prieš demonstrantus; Prezidento Bashar Al-Assad pirmos eilės pusbrolis.	23.6.2011
25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		*Military Housing Establishment* direktorius; finansuoja režimą; Prezidento Bashar Al-Assad pirmos eilės pusbrolis.	23.6.2011
26.	Brigados vadas Mohammad Ali JAFARI (dar žinomas kaip JA'FARI, Aziz; dar žinomas kaip JAFARI, Ali; dar žinomas kaip JAFARI, Mohammad Ali; dar žinomas kaip JA'FARI, Mohammad Ali; dar žinomas kaip JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	gimimo data: 1957 m. rugsėjo 1 d.; gimimo vieta: Yazd, Iranas.	Irano revoliucijos gvardijos vyriausiasis vadas; dalyvavo tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje malšinti.	23.6.2011
27.	Generolas majoras Qasem SOLEIMANI (dar žinomas kaip Qasim SOLEIMANY)		Irano revoliucijos gvardijos specialiųjų pajėgų „Qods“ vadas; dalyvavo tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje malšinti.	23.6.2011
28.	Hossein TAEB (dar žinomas kaip TAEB, Hassan; dar žinomas kaip TAEB, Hosein; dar žinomas kaip TAEB, Hossein; dar žinomas kaip TAEB, Hussayn; dar žinomas kaip Hojja-toleslam Hossein TA'EB)	gimimo data: 1963 m.; gimimo vieta: Teheranas, Iranas.	Irano revoliucijos gvardijos vado pavaduotojas, atsakingas už žvalgybą; dalyvavo tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje malšinti.	23.6.2011
29.	Khalid QADDUR		Maher Al-Assad verslo partneris; finansuoja režimą.	23.6.2011
30.	Ra'if AL-QUWATLI (dar žinomas kaip Ri'af AL-QUWATLI)		Maher Al-Assad verslo partneris; finansuoja režimą.	23.6.2011

▼C1

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
▼M3				
31.	Mohammad Mufleh		Hamo miesto Sirijos karinės žvalgybos tarnybos vadovas, dalyvauja represijose prieš demonstrantus.	2011 8 1
32.	Generolas majoras Tawfiq Younes		Žvalgybos generalinio direktorato vidaus saugumo departamento vadovas; prisideda prie civilių gyventojų represijų.	2011 8 1
33.	Mohammed Makhlouf (dar žinomas kaip Abu Rami)	Gimęs 1932 m. spalio 19 d. Latakijoje, Sirija	Bashar ir Mahir al-Assad artimas asmuo ir dėdė iš motinos pusės. Rami, Ihab ir Iyad Makhlouf verslo partneris ir tėvas.	2011 8 1
34.	Ayman Jabir	Gimęs Latakijoje	Asmuo, susijęs su Mahir al-Assad „Shabiha“ nereguliariosiose karinėse pajėgose. Tiesiogiai dalyvauja represijose ir smurtiniuose veiksmuose prieš civilius gyventojus ir koordinuoja „Shabiha“ nereguliariųjų karinių pajėgų grupių veiklą.	2011 8 1
35.	Generolas Ali Habib Mahmoud	Gimęs 1939 m. Tartuse. 2009 m. birželio 3 d. paskirtas gynybos ministru.	Gynybos ministras. Atsakingas už Sirijos ginkluotųjų pajėgų, dalyvaujančių represijose ir smurtiniuose veiksmuose prieš civilius gyventojus, elgesį ir operacijas.	2011 8 1
▼M4				
36.	Hayel AL-ASSAD		Maher Al-Assad pavaduotojas, represijose dalyvavusio kariuomenės 4-osios divizijos karo policijos padalinio vadovas.	2011 8 23
37.	Ali AL-SALIM		Sirijos gynybos ministerijos aprūpinimo ginklais padalinio, per kurį Sirijos kariuomenė aprūpinama visais ginklais, direktorius.	2011 8 23
38.	Nizar AL-ASSAAD		Labai artimas pagrindiniams valdžios pareigūnams. Shabiha finansavimas Latakijos regione.	2011 8 23
39.	Brigados generolas Rafiq SHAHADAH		Sirijos karinės žvalgybos 293-iojo padalinio (vidaus reikalai) Damaske vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Damaske. Prezidento Bashar Al-Assad patarėjas strateginiais ir karinės žvalgybos klausimais.	2011 8 23
40.	Brigados generolas JAMEA JAMEA (Jami Jami)		Sirijos karinės žvalgybos padalinio Deir az Zore vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Deir az Zore ir al Bukamale.	2011 8 23

▼**M4**

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
41.	Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI	Gimęs 1935 m. Alepe	Viceministro pavaduotojas, buvęs gynybos ministras, Prezidento Bashar Al-Assad specialusis pasiuntinys.	2011 8 23
42.	Muhammad Said BUKHAYTAN		Nuo 2005 m. „Baath“ arabų socialistų partijos regioninio sekretoriaus padėjėjas, 2000–2005 m. „Baath“ regioninės partijos nacionalinio saugumo klausimų direktorius. Buvęs Hamos gubernatorius (1998–2000 m.). Artimas Prezidento Bashar Al-Assad ir Maher Al-Assad bendrininkas. Su represijomis prieš civilius gyventojus susijusius sprendimus priimantis vyresnysis pareigūnas.	2011 8 23
43.	Ali DOUBA		Atsakingas už 1980 m. Hamoje įvykdytus nužudymus, grąžintas atgal į Damaską kaip Prezidento Bashar Al-Assad specialusis patarėjas.	2011 8 23
44.	Brigados generolas Nawful AL-HUSAYN		Sirijos karinės žvalgybos padalinio Idlibe vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Idlibo provincijoje.	2011 8 23
45.	Brigados generolas Husam SUKKAR		Prezidento patarėjas saugumo klausimais. Prezidento patarėjas saugumo agentūrų vykdomų represijų ir smurto prieš civilius gyventojus klausimais.	2011 8 23
46.	Brigados generolas Muhammed ZAMRINI		Sirijos karinės žvalgybos padalinio Homse vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Homse.	2011 8 23
47.	Generolas leitenantas Munir ADANOV (ADNUF)		Sirijos kariuomenės operacijų ir mokymų generalinio štabo vado pavaduotojas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Sirijoje.	2011 8 23
48.	Brigados generolas Ghassan KHALIL		Žvalgybos generalinio direktorato informacijos padalinio vadovas. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus Sirijoje.	2011 8 23
49.	Mohammed JABIR	Gimęs Latakijoje	Shabiha nereguliarios karinės pajėgos. Maher Al-Assad bendrininkas, susijęs su Shabiha nereguliarių karinių pajėgų veikla. Tiesiogiai dalyvavo vykdant represijas ir smurto veiksmus prieš civilius gyventojus ir koordinuojant Shabiha nereguliarių karinių pajėgų grupes.	2011 8 23

▼M4

	Vardas, pavardė	Tapatybės nustatymo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
50.	Samir HASSAN		Artimas Maher Al-Assad verslo partneris. Žinoma, kad jis teikia ekonominę paramą Sirijos režimui.	2011 8 23
▼M5 51.	Fares CHEHABI		Alepo prekybos ir pramonės rūmų direktorius. Teikia Sirijos režimui ekonominę paramą.	2.09.2011
▼M6 52.	Emad GHRAIWATI	Gim. data: 1959 m. kovo mėn. Gim. vieta: Damaskas, Sirija	Damasko pramonės rūmų (Zuhair Ghraiwati Sons) direktorius. Teikia ekonominę paramą Sirijos režimui.	2011 9 2
53.	Tarif AKHRAS	Gim. data: 1949 m. Gim. vieta: Homsas, Sirija	Grupės „Akhras“ (prekės, prekyba, perdirbimas ir logistika) įsteigėjas, Homsas. Teikia ekonominę paramą Sirijos režimui.	2011 9 2
54.	Issam ANBOUBA	Gim. data: 1949 m. Gim. vieta: Latakija, Sirija	Žemės ūkio pramonės įmonės „Issam Anbouba“ direktorius. Teikia ekonominę paramą Sirijos režimui.	2011 9 2
55.	Tayseer Qala Awwad	Gim. data – 1943 m.; gim. vieta – Damaskas	Teisingumo ministras. Susijęs su Sirijos režimu, be kita ko, palaiko pastarojo politiką bei savavališko suėmimo ir sulaikymo praktiką.	2011 9 23
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Gim. data – 1966 m.; gim. vieta – Tartusas	Informacijos ministras. Susijęs su Sirijos režimu, be kita ko, remia ir propaguoja jo informacijos politiką.	2011 9 23

▼M2

B. **Subjektai**

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	Bena Properties		Kontroliuojamas Rami Makhlouf; finansuoja režimą.	23.6.2011
2.	*Al Mashreq Investment Fund* (AMIF) (dar žinomas kaip *Sunduq Al Mashrek Al Istithmari*)	P.O. Box 108, Damascus Tel.: 963 112110059 / 963112110043 Faks.: 963 933333149	Kontroliuojamas Rami Makhlouf;n finansuoja režimą.	23.6.2011
3.	Hamcho International (dar žinomas kaip *Hamsho International Group*)	Baghdad Street, P.O. Box 8254, Damascus Tel.: 963 112316675 Faks.: 963 112318875 Tinklavietė: www.hamshointl.com El. paštas: info@hamshointl.com ir hamshogroup@yahoo.com	Kontroliuojamas Mohammad Hamcho arba Hamsho; finansuoja režimą.	23.6.2011

▼M2

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
4.	*Military Housing Establishment* (dar žinomas kaip MILIHOUSE)		Valstybinė statybos įmonė, kontroliuojama Riyad Shalish ir Gynybos ministerijos; finansuoja režimą.	23.6.2011
▼M4 5.	Directorat de la sécurité politique (Politinio saugumo direktoratas)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
6.	Directorat des renseignements généraux (Bendrosios žvalgybos direktoratas)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
7.	Directorat des renseignements militaires (Karinės žvalgybos direktoratas)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
8.	Service des renseignements de l'Armée de l'air (Karinių oro pajėgų žvalgybos tarnyba)		Sirijos valstybinė tarnyba, tiesiogiai dalyvaujanti vykdant represijas.	2011 8 23
9.	IRGC Qods Force (a. k. a. Quds Force) Islamo revoliucijos gvardijos „Qods“ pajėgos (dar vadinamos „Quds“ pajėgomis)	Teheranas (Iranas)	„Qods“ (arba „Quds“) pajėgos yra Irano islamo revoliucijos gvardijos pajėgų specialusis padalinys. „Qods“ pajėgos dalyvauja tiekiant įrangą ir teikiant paramą Sirijos režimui protestams Sirijoje numalšinti. IRGC „Qods“ pajėgos teikė techninę pagalbą, įrangą ir paramą Sirijos saugumo tarnyboms vykdant represijas prieš civilių protestus.	2011 8 23
▼M5 10.	Mada Transport	Patronuojančiosios bendrovės „Cham“ filialas (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	Ekonominis subjektas, finansuojantis režimą.	2.09.2011
11.	*Cham Investment Group* („Cham“ investicijų grupė)	Patronuojančiosios bendrovės „Cham“ filialas (Sehanya daraa Highway, PO Box 9525, tel.: 00 963 11 99 62)	Ekonominis subjektas, finansuojantis režimą.	2.09.2011
12.	*Real Estate Bank* (Nekilnojamojo turto bankas)	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr.Damascus P.O. Box: 2337 Damaskas Sirijos Arabų Respublika Tel.: (+963) 11 2456777 ir 2218602 Faks.: (+963) 11 2237938 ir 2211186 Banko el. paštas: Publicrelations@reb.sy, Interneto svetainė: www.reb.sy	Valstybinis bankas, teikiantis finansinę paramą režimui.	2.09.2011
▼M6 13.	*Addounia TV* (dar žinoma kaip *Dounia TV*)	Tel.: +963 11 5667274, +963 11 5667271; Faks. +963 11 5667272 Svetainė: http://www.addounia.tv	*Addounia TV* ragino imtis smurtinių veiksmų prieš civilius gyventojus Sirijoje.	2011 9 23

▼**M6**

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq – Syria (Sirija) P. O Box 9525 Tel.: +963 11 9962 +963 11 668 14000 +963 11 673 1044 Faks. +963 (11) 673 1274 El. paštas: info@cham-holding.sy www.chamholding.sy	Kontroliuojama Rami Makhlouf; didžiausia Sirijos kontroliuojančioji bendrovė, kuri naudojasi režimu ir jį remia.	2011 9 23
15.	*El-Tel Co*. (dar žinoma kaip *El-Tel Middle East Company*)	Adresas: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damascus – Syria (Sirija) Tel. +963 11 2212345 Faks. +963 11 44694450 El. paštas: sales@eltelme.com Svetainė: www.eltelme.com	Gamina ir tiekia kariuomenei telekomunikacijų įrangą.	2011 9 23
16.	Ramak Constructions Co.	Adresas: Daa'ra Highway, Damascus, Syria (Sirija) Tel. +963 11 6858111 Mob. tel. +963 933 240231	Stato kareivines, pasienio postų ir kitus kariuomenės poreikiams skirtus pastatus.	2011 9 23
17.	*Souruh Company* (dar žinoma kaip *SOROH Al Cham Company*)	Adresas: Adra Free Zone Area Damascus – Syria (Sirija) Tel. +963 11 5327266 Mob. tel.: +963 933 526812 +963 932 878282 Faks. +963 11 5316396 El. paštas: sorohco@gmail.com Svetainė: http://sites.google.com/site/sorohco	Investuoja į vietos karo pramonės projektus, gamina ginklų dalis ir susijusias detales. 100 % bendrovės priklauso Rami Makhlouf.	2011 9 23
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel. +963 11 61 26 270 Faks. +963 11 23 73 97 19 El. paštas: info@syriatel.com.sy Svetainė: http://syriatel.sy/	Kontroliuojama Rami Makhlouf; teikia finansinę paramą režimui: pagal licencinę sutartį moka 50 % pelno Vyriausybei.	2011 9 23

▼**M7**

II PRIEDAS

4 straipsnio 1 dalyje nurodytų subjektų sąrašas

Subjektai

	Pavadinimas	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys	Įtraukimo į sąrašą data
1.	*Commercial Bank of Syria* (Sirijos komercijos bankas)	— Damascus Branch, P.O. Box 2231, Moawiya St., Damaskas, Sirija;- P.O. Box 933, Yousef Azmeh Square, Damaskas, Sirija; — Aleppo Branch, P.O. Box 2, Kastel Hajjarin St., Alepas, Sirija; SWIFT/BIC CMSY SY DA; visi biurai visame pasaulyje [NPWMD] Interneto svetainė: http://cbs-bank.sy/En-index.php Tel.: +963 11 2218890 Faks.: +963 11 2216975 bendroji vadovybė: dir.cbs@mail.sy	Valstybės valdomas bankas, teikiantis režimui finansinę paramą.	13.10.2011